

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٣٥ لسنة ١٩٨٤

بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين الموقعين في القاهرة
بتاريخ ١٢/٢/١٩٨٤ لامداد مشروع مقاومة فران الحقل

بين حكومتي جمهورية مصر العربية وجمهورية ألمانيا الاتحادية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قررت :

(مادة وحيدة)

ووفق على الخطابين المتبادلين الموقعين في القاهرة بتاريخ ١٢/٢/١٩٨٤ لامداد مشروع مقاومة فران الحقل بين حكومتي جمهورية مصر العربية وجمهورية ألمانيا الاتحادية ؛ وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ٠

صادر برئاسة الجمهورية في ٢٤ رمضان سنة ١٤٠٤ (٢٤ يونيو سنة ١٩٨٤)

حسني مبارك

القاهرة / ١٢ فبراير ١٩٨٤ ،

صاحب السعادة :

لـى الشرف أن أقر باستلام المذكورة المؤرخة في ٢ يناير ١٩٨٤ والتي تفيد بما يلى : لـى الشرف بأن أشير إلى طلبكم المقدم في أول أكتوبر ١٩٨٣ علاوة على الرتبـيات المعقدـة في الفترة من ٢٧ مايـو إـلى ٤ يولـيو ١٩٨٢ بين حـكومتيـنا بشـأن مـشروع «ـمـقاـومـة فـئـان الـحـقل» وـاقتـرحـ بالـنيـابة عن حـكـومـة جـمهـورـية أـلمـانـيا الـاتـحادـية أـنـهـ العـاقـاـلـ للـاتـفاـقـيةـ المـوقـعـةـ فيـ ٢٧ـ يولـيوـ ١٩٧٣ـ بـيـنـ حـكـومـتـيـناـ بشـأنـ التـعاـونـ الفـنـيـ وـالتـيـ تـضـمـنـتـ التـرـتـيبـاتـ التـالـيةـ :

١ - تقوم كل من حـكـومـة جـمهـورـية أـلمـانـيا الـاتـحادـية وـحـكـومـة جـمهـورـية مصرـالـعـربـيةـ بـتـنـفـيـذـ مـعـايـيرـ اـضـافـيـةـ لـمـقاـومـةـ فـئـانـ الـحـقلـ فيـ اـطـارـ مـشـرـوعـ مـقاـومـةـ فـئـانـ الـحـقلـ وـبـصـفـةـ خـاصـةـ فـيـ مـحـافـظـةـ المـيـاـ وـالـتـيـ تـأـثـرـتـ تـأـثـرـاـ كـبـيرـاـ بـوـباءـ فـئـانـ الـحـقلـ فـيـ عـامـ ١٩٨٣ـ

٢ - تقوم حـكـومـة جـمهـورـية أـلمـانـيا الـاتـحادـيةـ بـتـنـفـيـذـ المـسـاـهـمـاتـ التـالـيةـ :

(أ) تسليم ٢٥٠ طن من مـيـدـاتـ فـئـانـ .

(ب) ارشاد الخبراء المـعارـينـ العـامـلـيـنـ فـيـ مـشـرـوعـ مـقاـومـةـ فـئـانـ الـحـقلـ لـاسـداءـ النـصـحـ وـالـاشـتـراكـ فـيـ حـصـرـ تـقـدـيرـ الـخـسـائـرـ وـالـتـخـطـيطـ وـالـاـعـدـادـ وـالـتـنـظـيمـ وـالـتـقـيـدـ وـالـتـقـيـمـ وـمـتـابـعـةـ مـعـايـيرـ الـمـقاـومـةـ .

٣ - تقوم حـكـومـة جـمهـورـية مصرـالـعـربـيةـ بـتـنـفـيـذـ المـسـاـهـمـاتـ التـالـيةـ :

(أ) العمل على توفير مواد الطـعـيمـ الـكـافـيـةـ فـيـ وقتـ منـاسـبـ .

(ب) العمل على توفير الموظفين المـاعـونـيـنـ المؤـهـلـيـنـ الـكـافـيـنـ .

(ج) توفير المـركـباتـ المـطلـوبـةـ لـنـقـلـ مـيـدـاتـ فـئـانـ لـمـوـقـعـ اـسـتـخـداـمـهاـ .

(د) اجراء المساهمات التنظيمية والتشغيلية التي تلزم أساليب المقاومة .

(هـ) ضمان اشتراك الخبراء المغارين بصفة كاملة في تنفيذ المعايير والسماح بالتأخير الممكن في تنفيذ مقاومة فران الحقل طبقاً لتلك المعايير الخاصة .

٤ - تسرى أحكام الاتفاقية المشار إليها بعاليه في جميع النواحي الأخرى المؤرخة في ٢٧ يونيو ١٩٧٣ خاصة التعاون الفنى متضمنة شرط برلين (مادة ٩) والترتيبات المؤرخة في ٢٧ مايو ، ٤ يوليو ١٩٨٢ فيما يتعلق لمشروع مقاومة فران الحقل التى تطبق على الترتيبات الحالية تعتبر هذه المذكورة ومذكورة رد سيادتكم اذا وافقت حكومة جمهورية مصر العربية على المقترنات المدرجة في البنود من ١ الى ٤ عاليه تأكيداً على موافقة حكومتكم . وتشكلان اتفاقية بين حكومتين وتسري اعتباراً من تاريخ رد سيادتكم .

في الرد لى الشرف أن أبلغكم أن المقترنات السابقة مقبولة لحكومة جمهورية مصر العربية وأن مذكوريكم وهذا الرد يكون ان اتفاقية بين بلدانا وتسري من اليوم .

قبل سيادتكم أسمى احترامي ،،،

أعمال حسن على

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

ستير جمهورية ألمانيا الاتحادية

القاهرة في ٢ يناير ١٩٨٤

صاحب السعادة :

لـى الشرف بأن أشير إلى طلبكم المقدم في أول أكتوبر ١٩٨٣ علاوة على الترتيبات المعقودة في الفترة من ٢٧ مايو إلى ٤ يونيو ١٩٨٢ بين حكومتيـنا بشأن مشروع « مقاومة فـئران الحـقل » وأقترح بالنيابة عن حـكومـة جـمهـورـة أـلمـانـيـا الـاتـحادـيـة أنهـ الـحـاجـةـ لـالـاتـهـاـقـيـةـ المـوـقـعـةـ فيـ ٢٧ـ يـوـنـيوـ ١٩٧٣ـ بـيـنـ حـكـومـتـيـنـاـ بشـأنـ التعاونـ الفـنىـ وـالـتـىـ تـضـمـنـتـ التـرـتـيـبـاتـ التـالـيـةـ :

١ - تقوم كل من حـكومـة جـمهـورـة أـلمـانـيـا الـاتـحادـيـةـ وـحـكـومـة جـمهـورـةـ مصرـ الغـرـيـةـ بـتـنـفـيـذـ مـعـايـرـ اـضـافـيـةـ لـمـقاـمـةـ فـئـرانـ فـيـ اـطـارـ مـشـرـوعـ مـقاـمـةـ فـئـرانـ الحـقلـ وـبـصـفـةـ خـاصـةـ فـيـ مـحـافـظـةـ الـنـيـاـ وـالـتـىـ تـأـثـرـتـ تـأـثـرـاـ كـبـيرـاـ بـوـبـاءـ فـئـرانـ فـيـ عـامـ ١٩٨٣ـ

٢ - تقوم حـكومـة جـمهـورـة أـلمـانـيـا الـاتـحادـيـةـ بـتـنـفـيـذـ الـمـسـاـهـمـاتـ التـالـيـةـ :

(أ) تسليم ٢٥٠ طن من مـيـدـاتـ فـئـرانـ .

(ب) ارشاد الخبراء المـعارـينـ العـامـلـيـنـ فـيـ مـشـرـوعـ مـقاـمـةـ فـئـرانـ الحـقلـ لـاسـدـاءـ النـصـحـ وـالـاشـتـراكـ فـيـ حـصـرـ تـقـدـيرـ الخـسـائـرـ وـالتـخـطـيطـ وـالـاـعـدـادـ وـالـتـنظـيمـ وـالـتـنـفـيـذـ وـالـتـقيـيمـ وـمـتـابـعـةـ مـعـايـرـ المـقاـمـةـ .

٣ - تقوم حـكومـة جـمهـورـة مصرـ الغـرـيـةـ بـتـنـفـيـذـ الـمـسـاـهـمـاتـ التـالـيـةـ :

(أ) العمل على توفير مواد الطعم الكافية في وقت مناسب .

(ب) العمل على توفير الموظفين المـعاـونـيـنـ المؤـهـلـيـنـ الكـافـيـنـ .

(ج) توفير المركبات المطلوبة لـنـقـلـ مـيـدـاتـ فـئـرانـ لـمـوقـعـ اـسـتـخـداـمـهاـ .

(د) اجراء المساهمات التنظيمية والتشغيلية التي تلزم أساليب المقاومة .

(ه) ضمان اشتراك الخبراء المارين بصفة كاملة في تنفيذ المعايير والسامح بالتأخير الممكن في تنفيذ مقاومة فشان العقل طبقاً لتلك المعايير الخاصة .

ـ تسرى أحكام الاتفاقية المشار إليها بعاليه في جميع النواحي الأخرى المؤرخة في ٢٧ يونيو ١٩٧٣ خاصة التعاون الفنى متضمنه شرط برلين (مادة ٩) والترتيبات المؤرخة في ٢٧ مايو ، ٤ يوليو ١٩٨٢ فيما يتعلق بمشروع مقاومة فشان العقل التى تطبق على الترتيبات الحالية تعتبر هذه المذكرة ومذكرة رد سيادتكم اذا وافقت حكومة جمهورية مصر العربية على المقترنات المدرجة في البنود من ١ الى ٤ عاليه تأكيداً على موافقة حكومتكم ، وتشكلان اتفاقية بين حكومتينا وتسرى اعتباراً من تاريخ رد سيادتكم .

ـ تقبل سيادتكم بأسمى احترامى ،

د / كورت مولر

وزارة الخارجية

قرار

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على فرار رئيس الجمهورية رقم ٢٣٥ لسنة ١٩٨٤ بتاريخ ١٩٨٤/٦/٢٤ بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين الموقعين في القاهرة بتاريخ ١٢، ١/٢/١٩٨٤ لامداد مشروع مقاومة فئران الحقل بين حكومتي جمهورية مصر العربية وجمهورية ألمانيا الاتحادية؛

وعلى موافقة مجلس الشعب عليهما بتاريخ ٨ يوليو سنة ١٩٨٤؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١١ يوليو سنة ١٩٨٤؛

قرر:

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية الخطابين المتبادلين الموقعين في القاهرة بتاريخ ١٢، ١/٢/١٩٨٤ لامداد مشروع مقاومة فئران الحقل بين حكومتي جمهورية مصر العربية وجمهورية ألمانيا الاتحادية، ويعمل بهما اعتبارا من ١٢/٢/١٩٨٤.